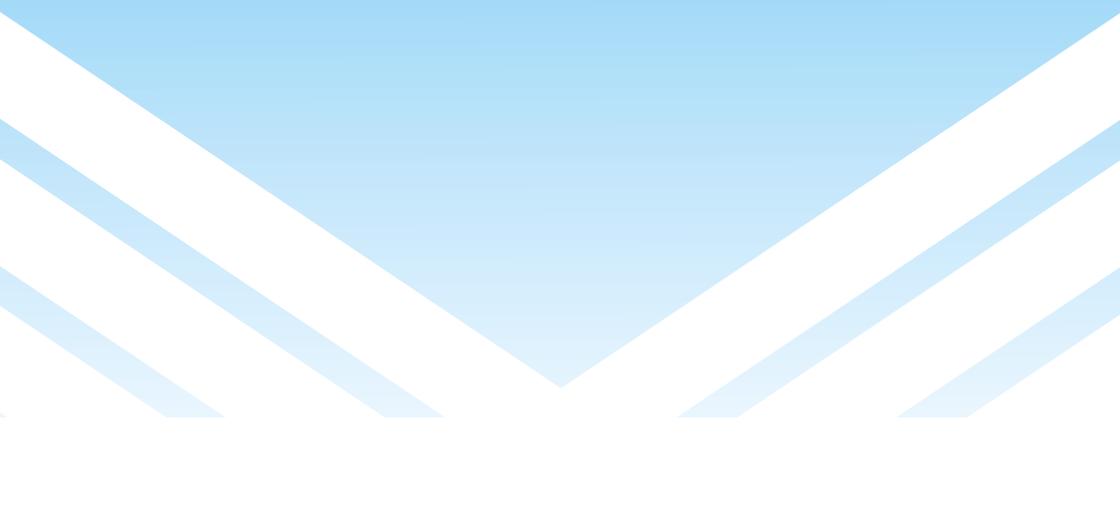


LES USAGES PEDAGOGIQUES DU LIVRE AUDIO



LA PRESENTATION DE L'ASSOCIATION PLUME DE PAON

Créée en 2009 et reconnue d'intérêt général, l'association la Plume de Paon promeut le livre audio dans ses dimensions sociales, culturelles et pédagogiques et édite le Guide des éditeurs de livres audio francophones. Elle donne également à voir et à entendre la diversité éditoriale sur le portail francophone du livre audio :

www.laplumedepaon.com

En organisant plusieurs événements, dont le Festival du livre audio à Strasbourg, elle invite le grand public à découvrir les coulisses du livre audio (ateliers de création de livres audio numériques, Casting La Voix, Nuit du livre audio, studios mobiles, rencontres en librairies, etc.) et à renouer avec le plaisir de la lecture à voix haute.

Elle donne également la parole aux professionnels de la chaîne du livre audio, suscitant la réflexion sur les enjeux de cette forme de lecture et sur l'intérêt du livre audio comme support d'apprentissage du français et de rayonnement de la langue française.

Chaque année, elle récompense plusieurs titres à travers différents prix littéraires : la Plume de Paon des Lycéens, le Grand Prix du livre audio, remis annuellement au Centre national du livre et le Prix du Public, diffusé en partenariat avec l'Institut français.

Depuis 2018, l'association La Plume de Paon œuvre à multiplier les actions de mise en lumière du livre audio en régions et hors de nos frontières.

Ces événements sont consultables sur le site :

www.printempsdulivreaudio.com

PLUME DE PAON DES LYCEENS

À l'heure de l'avènement des nouvelles technologies (téléphonie mobile, lecteur MP3, internet), le livre audio, notamment sous son format numérique, est un moyen d'inciter les lycéens à découvrir de façon ludique la littérature et à se constituer une culture, nécessaire à tout citoyen.

Là où la lecture cursive silencieuse échoue parfois, la lecture orale par des comédiens peut jouer un rôle actif dans le combat contre l'illettrisme et le déficit de culture.

La DAAC de l'Académie de Strasbourg accompagne depuis 2011 le Prix La Plume de Paon des Lycéens.



LES USAGES PEDAGOGIQUES DU LIVRE AUDIO

Peggy Gattoni, déléguée académique à l'action culturelle de l'Académie de Strasbourg

Le livre audio est une formidable opportunité pour les élèves. Il constitue **une valeur ajoutée importante d'un point de vue pédagogique.**

Il offre une formidable plus-value par rapport à la lecture magistrale en classe. En effet, les lecteurs des livres audio sont des experts de la lecture à voix haute, capables de traduire vocalement émotions et situations.

Le recours au livre audio en classe est encore marginal. Pourtant, l'offre ne cesse de se développer et on trouve aujourd'hui de plus en plus de textes du patrimoine littéraire en version audio, sur support CD ou numérique.

DES VERTUS PEDAGOGIQUES MULTIPLES

Des vertus pédagogiques multiples : le livre audio constitue une entrée vivante dans un texte littéraire, qui favorise la compréhension de la lecture, forme un tremplin vers le livre papier, peut améliorer la maîtrise de la langue, agir sur la diversification de vocabulaire, et faciliter le développement des capacités de concentration.

Pour l'enseignant, le livre audio **permet de varier les pratiques et de mobiliser l'attention des élèves de façon différente**.

Il apparaît clairement que ce support offre de nombreuses possibilités dans le cadre dans une séquence ou d'une séance de cours.

Or, l'écoute d'un livre audio passe par une forme d'apprentissage. **L'audio-lecteur doit s'habituer à utiliser ce nouveau vecteur**. C'est pourquoi il est nécessaire que le professeur accompagne la première écoute de ce support par les élèves.

POUR QUEL PUBLIC

Pour des élèves réticents à lire. Pour des élèves en difficulté de langage. Pour tous les dys.

En cours de français au collège, au lycée général et technologique ou encore au lycée professionnel.

Développant **la capacité de concentration**, le livre audio peut aussi être utilisé dans un cours d'accompagnement personnalisé axé sur les compétences méthodologiques (mémorisation, organisation des idées...) ou dans une démarche de différenciation organisée en amont des cours.

Il s'agit là d'une manière différente et originale d'entrer dans la lecture. Il est possible d'utiliser le support audio pour tester la compréhension orale et la compréhension des idées.

QUELS USAGES EN CLASSE

Voici une liste, qui ne se veut pas exhaustive, des usages possibles du livre audio en classe.

- 1 Ecoute collective en classe d'un chapitre** : demander aux élèves quelles sont leurs premières impressions puis poser des questions de compréhension. Les élèves échantent « en direct » et se rendent rapidement compte qu'ils ont compris et retenu un grand nombre d'éléments.
- 2 Ecoute individuelle** : proposer aux élèves d'écouter chez eux un premier chapitre et d'en faire une restitution orale en classe.
 - Utilisée comme **première découverte d'une œuvre complète**, l'audio lecture permet à un élève qui n'est pas un fervent lecteur de découvrir un livre. Il ne va pas se borner à lire un résumé trouvé sur internet ou à lire une étude critique qui propose un résumé chapitre par chapitre. Les élèves auront alors à écouter et non pas à lire une œuvre.
 - **Dans tous les cas**, les élèves peuvent par la suite soit entrer en toute confiance dans l'écoute individuelle de la suite de l'œuvre, soit poursuivre avec la même confiance la lecture papier de l'œuvre.
- 3 Lecture audio-assistée** : proposer aux élèves qui éprouvent des difficultés à lire à voix haute la pratique de la lecture audio-assistée. L'élève lit le livre tout en l'écoutant ce qui maintient son attention et l'aide à améliorer sa vitesse de lecture.
- 4 Mêler la lecture du texte écrit avec l'écoute du livre**. Combiner l'écoute et la lecture facilite la compréhension d'une œuvre littéraire. Il est par exemple possible de remplacer la lecture collective du texte étudié par une écoute. Cette écoute peut s'effectuer avant la découverte du texte écrit ou en parallèle ; cela dépend des objectifs visés. Rien n'empêche, si on est équipé (lecteurs MP3 ou salle info),

que certains élèves, ou groupes d'élèves de petits lecteurs, travaillent sur la version audio d'un texte et que d'autres travaillent sur sa version écrite pour ensuite confronter et combiner les éléments recueillis de part et d'autre.

5 **L'écoute peut être placée au début d'une séance de cours.** Il s'agit alors d'une activité de lancement de séance.

6 L'écoute peut également permettre aux élèves de **situer un extrait dans un chapitre**. Cela va donner du sens à l'étude du passage donné.

7 On peut aussi utiliser l'écoute pour préparer **une lecture analytique**. Ecouter un texte n'est pas un acte anodin puisqu'il constitue déjà **une interprétation**. Un comédien donne par sa lecture **des pistes pour une première interprétation du passage étudié. L'élève peut donc plus facilement trouver les axes de lecture possibles**.

Dans un deuxième temps, les élèves sont engagés à chercher dans le texte des éléments susceptibles d'éclairer ou de justifier ces impressions. Nombreux sont les textes pour lesquels une bonne lecture est créatrice de sens.

8 **La lecture expressive dans le cadre de la préparation de l'épreuve anticipée de français.** La **lecture expressive** quand elle est maîtrisée, facilite la compréhension d'un texte. Après une écoute, l'élève peut proposer sa propre lecture à la manière d'un lecteur. Tout comme on pourrait le faire dans un atelier d'écriture, « écrire à la manière de » on peut lire « à la manière de ». On peut imaginer faire varier le point de vue, donner un sens différent au passage en utilisant des tonalités différentes.

9 **La lecture à voix haute des textes présentés à l'oral de l'EAF fait partie de l'évaluation du candidat.**

10 **Le livre audio : étape dans la préparation des élèves au grand oral de terminale**

Il s'agit d'un oral d'une durée de 20 minutes préparé tout au long du cycle terminal : savoir s'exprimer dans un français correct est essentiel pour les études, pour la vie personnelle et professionnelle. Parce que l'aisance à l'oral constitue un marqueur social, il convient justement d'offrir à tous les élèves l'acquisition de cette compétence. Le livre audio, qui vocalise de manière professionnelle, paraît un support idéal pour constituer un jalon dans la préparation de ce grand oral.

11 **Enregistrement par les élèves de leur propre livre audio.**

Amener les élèves à questionner les choix qui ont précédé l'enregistrement d'un livre audio, tout comme pour une mise en scène théâtrale, c'est aussi les conduire à interroger leurs propres pratiques : qu'est-ce que je fais, moi, quand je lis, et en particulier quand je lis à voix haute.

• Pour un public de DYS

Pour un dys (dyslexique, dysorthographique...), la lecture d'une œuvre longue est difficile et décourageante. En outre, les dys éprouvent souvent une sensation d'enfermement en essayant de lire. L'écoute de la même œuvre, via le livre audio, est une lecture « ouverte » et facilitée. L'accès aux livres devient possible. Ce qui veut dire également, et c'est très important, que cet abord du livre, médiatisé par le livre audio, entraînera un regain de confiance en soi.

On peut amener très tôt les dys vers la littérature audio. Dès le primaire. Il faut bien entendu leur apprendre à l'exploiter notamment avec une prise de notes de façon à ce que l'œuvre prenne sens.

• Pour un public de FLE et FLS

Le livre audio peut être également utilisé comme support dans un cours de FLE à partir du niveau B1. Nous avons entamé un projet avec des enseignants de l'Alliance française de Strasbourg. De même, le livre audio est un outil qui trouve sa place dans les classes d'UPE2A où l'on enseigne le FLS.

Elèves en difficulté de lecture, dys ou élèves de FLE/FLS : les audio lecteurs qui utilisent la littérature audio le font en général en parallèle d'une activité qui ne demande pas un effort intellectuel : un trajet dans un transport en commun, une activité sportive... Petit à petit, la lecture avec **un livre audio pourra redevenir un plaisir** puisqu'elle n'est plus une contrainte.

EN CONCLUSION

Les livres audio offrent aujourd'hui une ressource formidablement novatrice pour travailler autrement en cours de français. Loin d'être seulement une aide pour les petits lecteurs, la version audio d'un récit permet de travailler efficacement les enjeux de sens d'un texte et d'interroger l'acte même de lecture. **Variation des supports, c'est offrir à nos élèves davantage d'occasions d'entrer en littérature.**

Selon WestEd, les enfants qui ont participé à l'étude *How listening drives improvement in vocabulary and reading comprehension* ont multiplié par 3 leur compréhension de la lecture, par 7 la diversification de leur vocabulaire et par 4 leur envie de lire.

En savoir plus : <https://www.tales2go.com/research-study/>

La liste des lauréats Plume de paon des lycéens :

- 2019 *Cannibale*, Didier Daeninckx lu par Gaël Kamilindi, Gallimard
- 2018 *Petit pays*, Gaël Faye, lu par l'auteur, Audiolib
- 2017 *Délivrance*, Toni Morrison, lu par Anna Mouglalis, Audiolib
- 2016 *Charlotte*, David Foenkinos, lu par Yves Heck, Gallimard
- 2015 *Le quatrième mur*, Sorj Chalandon, Féodor Atkine, Audiolib
- 2014 *Le confident*, Hélène Grémillon, lu par Carole Bouquet, Sara Forestier, Jacques Weber et l'auteur, Gallimard
- 2013 *Barbe bleue*, Amélie Nothomb, lu par Claire Tefnin, Audiolib
- 2012 *Parle-leur de batailles de rois et d'éléphants*, Mathias Enard, lu par Thibault de Montalembert, Audiolib

Contributeurs au texte :



CONTACTS

LA PLUME DE PAON

Cécile Palusinski
cpalusinski@yahoo.fr

DAAC DE STRASBOURG

Peggy Gattoni
Peggy.Gattoni@ac-strasbourg.fr

www.laplumedepaondeslyceens.com